

Uwagi ogólne

1. **Wskaźniki cen produkcji globalnej, zużycia pośredniego, produktu krajowego brutto oraz popytu krajowego** (spożycia i akumulacji) przedstawiają w sposób syntetyczny zmiany cen w gospodarce narodowej. Wskaźniki te uzyskano ze zbiorczych rachunków gospodarki narodowej opracowanych według zasad systemu rachunków narodowych, zgodnie z zaleceniami „ESA 1995”; patrz dział „Rachunki narodowe” na str. 538.

Prezentowane dane za 2001 r. są nieostateczne. 2. Do obliczeń **wskaźników cen nakładów inwestycyjnych** wykorzystano wskaźniki cen nakładów na poszczególne rodzaje środków trwałych oraz pozostałych nakładów. Szczegółowe wyjaśnienia dotyczące rodzajów nakładów podano w uwagach ogólnych działu „Inwestycje. Środki trwałe”, ust. 1 na str. 519. Wskaźniki cen obliczono na podstawie struktury wartości nakładów inwestycyjnych (po wyeliminowaniu odsetek od kredytów i pożyczek) z roku poprzedzającego rok badany.

3. **Wskaźniki cen transakcyjnych w handlu zagranicznym** (importu i eksportu) określają zmiany cen dewizowych oraz zmiany kursów walut obcych wyrażonych w złotych. Obserwacja zmian cen wybranych towarów prowadzona jest przy wykorzystaniu danych o obrotach handlu zagranicznego (w imporcie na warunkach cif, w eksporcie na warunkach fob). Wskaźniki cen obliczono przy przyjęciu struktury wartości obrotów handlu zagranicznego z roku badanego.

Wskaźnik „terms of trade” jest to stosunek zmian cen towarów eksportowanych do zmian cen towarów importowanych.

4. **Wskaźniki cen produktów rolnych sprzedawanych oraz cen towarów i usług zakupowanych przez gospodarstwa indywidualne w rolnictwie** obliczono, przyjmując jako system wag strukturę sprzedaży produktów rolnych oraz zakupu towarów i usług: do 1995 r. — z 1990 r., od 1996 r. — z roku poprzedzającego rok badany.

Wskaźniki cen produktów rolnych sprzedawanych wyrażają zmiany średnich ważonych cen skupu i cen uzyskiwanych przez rolników na targowiskach.

Wskaźniki cen towarów i usług zakupowanych wyrażają zmiany cen detalicznych towarów i usług zakupowanych na cele: konsumpcyjne, bieżącej produkcji rolniczej i inwestycyjne. Jako systemy wag przyjęto w zakresie towarów i usług przeznaczonych na cele:

- 1) konsumpcyjne — strukturę wydatków (bez spożycia naturalnego) gospodarstw domowych rolników, uzyskaną z badania budżetów gospodarstw domowych;
- 2) bieżącej produkcji rolniczej — strukturę zakupów dokonanych przez gospodarstwa indywidualne;
- 3) inwestycyjne — strukturę wydatków pieniężnych ustaloną na podstawie danych o akumulacji, wynikającą z rachunków narodowych.

Wskaźnik relacji cen („nożyce cen”) jest to stosunek wskaźnika cen produktów rolnych sprzedawanych do wskaźnika cen towarów i usług zakupowanych.

5. Dane o **cenach skupu** dotyczą przeciętnych rocznych cen (obliczonych jako iloraz wartości i ilości poszczególnych produktów) płaconych przez podmioty gospodarcze skupujące produkty rolne bezpośrednio od producentów rolnych.

General notes

1. **Price changes in the national economy** are synthetically expressed by **price indices of gross output, intermediate consumption, gross domestic product and domestic demand** (final consumption expenditure and gross capital formation). These indices are obtained from aggregated national accounts which are compiled according to principles of the system of national accounts, following recommendations of "European System of Accounts 1995" (ESA); see chapter "National accounts" on page 538.

Data for 2001 are preliminary.

2. **Investment outlays price indices** are compiled with the use of price indices of: outlays for particular types of fixed assets and other outlays. Detailed explanations on types of investment outlays — see general notes to chapter "Investment. Fixed assets", item 1 on page 519. The structure of investment outlays value (excluding interest on credits and investment loans) in the year preceding the one under the survey is used for calculation of the price indices.

3. **Transaction price indices of foreign trade** (imports and exports) define changes in foreign currency prices and changes in exchange rates of foreign currencies expressed in zlotys. Observation of changes in prices of selected commodities is conducted with the use of data concerning foreign trade turnover (imports — cif, exports — fob). Price indices are calculated applying the structure of turnover value in the surveyed year.

"Terms of trade" index presents the relation of price changes of exported commodities to price changes of imported commodities.

4. **Price indices of sold agricultural products and price indices of goods and services purchased by private farms** have been calculated using as a weight system — the structure of the sold agricultural products as well as the structure of purchased goods and services in 1990 — till 1995 and from the year preceding the one under the survey — since 1996.

Price indices of sold agricultural products reflect changes in average weighted procurement prices and market-place prices received by farmers.

Price indices of purchased goods and services illustrate changes in retail prices of goods and services purchased for consumer, current agricultural production or investment purposes. The following weight systems have been applied for goods and services intended for:

- 1) consumption — the structure of expenditure (excluding own consumption) of households of farmers resulting from households budget survey;
- 2) current agricultural production — the structure of purchases which were carried out by private farms;
- 3) investment — the structure of monetary expenditure based on data from national accounts concerning gross capital formation.

Index of price relations ("price gap") constitutes the ratio of price index of sold agricultural products to price index of purchased goods and services.

5. **Data on procurement prices** concern average annual prices (computed as a quotient of value and quantity of each product) paid by economic entities purchasing agricultural products directly from agricultural producers.

6. Relacje cen detalicznych środków produkcji dla rolnictwa do cen skupu produktów rolnych informują, jaką ilość produktu rolnego należy sprzedać, aby zakupić dany środek produkcji. Relacje cen obliczono przy przyjęciu przeciętnych cen rocznych.

7. Źródłem informacji o cenach produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwanych przez rolników na targowiskach jest miesięczna sprawozdawczość korespondentów rolnych Głównego Urzędu Statystycznego (łącznie liczba sprawozdań w 2001 r. — ok. 28,0 tys.; do 1999 r. prezentowano przeciętną miesięczną liczbę sprawozdań). Przeciętne ceny roczne obliczono jako średnie arytmetyczne z przeciętnych cen w poszczególnych miesiącach.

8. Źródłem informacji o cenach gruntów ornych w obrocie prywatnym są notowania prowadzone przez korespondentów rolnych Głównego Urzędu Statystycznego. Przeliczenia cen gruntów ornych na żyto i żywiec rzeźny wieprzowry dokonano przyjmując przeciętne roczne ceny targowiskowe tych produktów.

9. Wskaźniki cen, o których mowa w pkt. 1)—3), charakteryzują zmiany cen bazowych. Z uwagi na niewystępowanie dotacji do produktów i podatku akcyzowego w produkcji budowlano-montażowej, cena bazowa równa się cenie producenta. Definicje **cen bazowej** i **ceny producenta** podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 10 na str. XXXIII.

Do obliczeń przyjęto następujące założenia metodyczne:

1) **wskaźniki cen produkcji sprzedanej przemysłu** opracowano na podstawie miesięcznego badania cen reprezentantów wyrobów i usług (ok. 19,0 tys. w 2001 r.), uzyskiwanych przez wybrane podmioty gospodarcze (ok. 3,2 tys. w 2001 r.), w których liczba pracujących przekracza 9 osób, do 1999 r. — 5 osób. Obserwacją objęto dane dotyczące cen oraz wartości sprzedaży reprezentantów. Wskaźniki cen na szczeblu podmiotu gospodarczego obliczane są jako średnie ważone wskaźników cen reprezentantów przy zastosowaniu, jako systemu wag, wartości ich sprzedaży w badanym miesiącu.

System wag do obliczeń agregatowych wskaźników cen produkcji sprzedanej przemysłu stanowi struktura sprzedaży zrealizowanej przez podmioty gospodarcze, w których liczba pracujących przekracza 9 osób, do 2000 r. — 5 osób. Przyjęto system wag dla lat 1999 i 2000 z 1995 r., a dla 2001 r. — z 2000 r. System ten uwzględnia zmiany cen i zmiany struktury sprzedaży zachodzące w kolejnych miesiącach roku, którego dotyczą wskaźniki cen;

2) **wskaźniki cen produkcji budowlano-montażowej** opracowano na podstawie miesięcznego badania cen reprezentantów robót (ok. 2,8 tys. w 2001 r.) realizowanych przez podmioty gospodarcze (ok. 580 w 2001 r.) zaliczone do sekcji „Budownictwo”, w których liczba pracujących przekracza 9 osób, do 1999 r. — 5 osób. Obserwacją objęto ceny skalkulowane na podstawie aktualnej bazy kosztowo-cenowej badanych jednostek według powszechnie stosowanych zasad kalkulacji cen produkcji budowlano-montażowej. Wskaźniki cen na szczeblu podmiotu gospodarczego obliczane są jako średnie ważone wskaźników cen reprezentantów przy zastosowaniu, jako systemu wag, wartości ich sprzedaży w badanym miesiącu.

System wag do obliczeń agregatowych wskaźników cen produkcji budowlano-montażowej sta-

6. Relations between retail prices of means of production for agriculture and procurement prices of agricultural products inform about a quantity of agricultural products that should be sold to buy the given means of production. Relations have been computed with the use of average annual prices.

7. Monthly reporting of agricultural correspondents of the Central Statistical Office constitutes the source of information on **prices of agricultural products and livestock received by farmers on market-places** (in 2001 the total number of reports — about 28,0 thous.; until 1999 the average monthly number of reports was presented). Average annual prices have been computed as the arithmetic mean of average monthly prices.

8. Recordings conducted by agricultural correspondents of the Central Statistical Office constitute the source of information on **prices of arable land in private turnover**. Recalculations of arable land prices into rye and pigs for slaughter have been made using their average annual prices on market-places.

9. Price indices which are described in points 1)—3) characterize changes in basic prices. Taking into consideration the lack of subsidies on products and the excise tax in the construction and assembly production, the basic price equals a producer's price. Definitions of **basic price** and **producer's price** are given in general notes to the Yearbook, item 10 on page XXXIII.

Calculations are based on the following methodological assumptions:

1) **price indices of sold production of industry** are calculated on the basis of a monthly survey on prices of products and services representatives (about 19,0 thous. in 2001) obtained by selected economic entities (about 3,2 thous. in 2001) in which number of employees exceeds 9 persons, until 1999 — 5 persons. Observation covers data on prices of representative items and their sales value. Price indices at the economic entity level are calculated as weighted averages of price indices of representative items using as a weight system, their sales value in the month under the survey.

Weight system for calculation the aggregated price indices of sold production of industry is based on the sales structure carried out by economic entities in which the number of employees exceeds 9 persons, until 2000 — 5 persons. A weight system from 1995 has been used for 1999 and 2000, and from 2000 for 2001. This system regards the price and sales structure changes, occurring in subsequent months of a year which the price indices refer to;

2) **price indices of construction and assembly production** are calculated on the basis of a monthly survey on prices of works representatives (about 2,8 thous. in 2001) carried out by economic entities (about 580 in 2001) classified in the "Construction" section in which the number of employees exceeds 9 persons, until 1999 — 5 persons. Observation covers prices calculated on a current cost-price basis in surveyed units according to generally applied rules of price calculation of construction and assembly production. Price indices at the economic entity level are calculated as weighted averages of price indices of representative items using, as a weight system, their sales value in the month under the survey.

Weight system for calculation of the aggregated price indices of construction and assembly produ-

nowi struktura sprzedaży zrealizowanej przez podmioty gospodarcze, w których liczba pracujących przekracza 9 osób, do 2000 r. — 5 osób. Przyjęto system wag dla lat 1999 i 2000 z 1995 r., a dla 2001 r. — z 2000 r. System ten uwzględnia zmiany cen i zmiany struktury sprzedaży zachodzące w kolejnych miesiącach roku, którego dotyczą wskaźniki cen;

- 3) **wskaźniki cen usług transportu, gospodarki magazynowej i łączności** opracowano na podstawie miesięcznego badania cen reprezentantów usług (ok. 1,6 tys. w 2001 r.) w zakresie przewozu pasażerów i ładunków oraz pozostałych usług świadczonych przez podmioty gospodarcze (ok. 270 w 2001 r.) zaliczone do sekcji „Transport, gospodarka magazynowa i łączność”, w których liczba pracujących przekracza 9 osób, do 1999 r. — 5 osób. Wskaźniki cen na szczeblu podmiotu gospodarczego obliczane są jako średnie ważone wskaźników cen reprezentantów przy zastosowaniu, jako systemu wag, wartości sprzedaży reprezentantów usług świadczonych w badanym miesiącu. Wskaźniki cen usług badanych na podstawie cenników obliczane są przy wykorzystaniu, jako systemu wag, rocznej wartości sprzedaży tych usług.

System wag do obliczeń agregatowych wskaźników cen usług transportu, gospodarki magazynowej i łączności stanowi struktura sprzedaży zrealizowanej przez podmioty gospodarcze, w których liczba pracujących przekracza 9 osób, do 2000 r. — 5 osób. Przyjęto system wag dla lat 1999 i 2000 z 1995 r., a dla 2001 r. — z 2000 r. System ten uwzględnia zmiany cen i zmiany struktury sprzedaży zachodzące w kolejnych miesiącach roku, którego dotyczą wskaźniki cen.

10. Podstawę do opracowania wskaźników cen towarów i usług stanowi obserwacja cen reprezentantów towarów i usług konsumpcyjnych oraz niekonsumpcyjnych (ok. 1700—2000 w różnych latach).

Wskaźniki cen towarów i usług **konsumpcyjnych** obliczono przy przyjęciu systemu wag z roku poprzedzającego rok badany.

System wag opracowano na podstawie struktury wydatków (bez spożycia naturalnego) gospodarstw domowych na zakup towarów i usług konsumpcyjnych, uzyskanej z badania budżetów gospodarstw domowych. Grupowania towarów i usług konsumpcyjnych dokonano na podstawie Klasyfikacji Spożycia Indywidualnego według Celu zaadaptowanej na potrzeby Zharmonizowanych Wskaźników Cen Konsumpcyjnych (COICOP/HICP).

Wskaźniki cen towarów i usług **ogółem** oraz towarów i usług **niekonsumpcyjnych** obliczono, przyjmując jako system wag strukturę ich sprzedaży z roku poprzedzającego rok badany.

11. Źródłem informacji o cenach detalicznych towarów i usług są:

- 1) notowania cen dokonywane przez ankietatorów w wybranych punktach sprzedaży, w wytypowanych rejonach badania cen;
- 2) cenniki, zarządzenia i decyzje w zakresie cen jednolitych obowiązujących na terenie całego kraju lub jego części.

Przeciętne ceny w grudniu obliczono jako średnie arytmetyczne z notowań na terenie całego kraju.

ction is based on the sales structure carried out by economic entities in which the number of employees exceeds 9 persons, until 2000 — 5 persons. A weight system from 1995 has been used for 1999 and 2000, and from 2000 for 2001. This system regards the price and sales structure changes, occurring in subsequent months of a year which the price indices refer to;

- 3) **price indices of transport, storage and communication** are calculated on the basis of a monthly survey on prices of services representatives (about 1,6 thous. in 2001) in the field of passenger and freight transport and other services rendered by economic entities (about 270 in 2001), classified in the "Transport, storage and communication" section in which the number of employees exceeds 9 persons, until 1999 — 5 persons. Price indices at the economic entity level are calculated as weighted averages of price indices of service representatives using, as a weight system, their sales value rendered in the month under the survey. Price indices of services examined on the base of price lists are calculated using, as a weight system, their annual sales value.

Weight system for calculation of the aggregated price indices of transport, storage and communication services is based on the sales structure carried out by economic entities in which the number of employees exceeds 9 persons, until 2000 — 5 persons. A weight system from 1995 has been used for 1999 and 2000, and from 2000 for 2001. This system regards the price and sales structure changes, occurring in subsequent months which the price indices refer to.

10. The basis for compiling the price indices of goods and services is price observation of representatives of consumer and non-consumer goods and services (about 1700—2000 in various years).

Price indices of **consumer** goods and services have been calculated applying the system of weights from the year preceding the one under the survey.

The weight system was based on the structure of households' expenditure (excluding own consumption) on purchasing consumer goods and services, derived from the household budget survey. The grouping of consumer goods and services is presented on the basis of the Classification of Individual Consumption by Purpose adapted to the needs of the Harmonized Indices of Consumer Prices (COICOP/HICP).

The **total** price indices of goods and services and price indices of **non-consumer** goods and services have been computed applying as the weight system, their sales structure in the year preceding the one under the survey.

11. The sources of information on retail prices of goods and services are the following:

- 1) quotations conducted by price collectors in selected sales outlets, in selected price survey regions;
- 2) price lists, regulations and decisions applicable as the uniform prices ruling throughout the country.

Average prices in December have been computed as the arithmetic means of quotations throughout the country.

TABL. 1 (336). **WSKAŹNIKI CEN PRODUKTU KRAJOWEGO BRUTTO, POPYTU KRAJOWEGO I NAKŁADÓW INWESTYCYJNYCH**

PRICE INDICES OF GROSS DOMESTIC PRODUCT, DOMESTIC DEMAND AND INVESTMENT OUTLAYS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001		
	rok poprzedni = 100 previous year = 100						1990 = 100	1995 = 100	
Produkcja globalna Gross output	128,0	116,7	112,5	110,2	106,7	109,1	104,4	762,5	175,9
Zużycie pośrednie Intermediate consumption	127,0	114,7	110,5	108,5	106,8	109,6	104,5	724,2	168,2
Produkt krajowy brutto Gross domestic product	127,9	118,8	114,0	111,8	106,7	107,1	104,2	831,3	180,3
Popyt krajowy Domestic demand	127,7	119,3	114,6	111,1	107,2	108,9	104,1	818,1	184,6
spożycie final consumption expenditure	128,8	120,1	114,9	111,4	107,7	109,9	104,8	941,1	190,6
w tym spożycie indywidualne w sektorze gospodarstw domowych (z dochodów osobistych) of which individual consumption expenditure of households sector	127,7	120,0	114,7	111,6	106,9	109,8	105,0	1022	189,3
akumulacja gross capital formation	123,3	116,9	113,2	109,8	105,5	105,9	101,0	549,4	163,9
w tym nakłady brutto na środki trwałe of which gross fixed capital formation	122,0	117,0	113,3	110,0	105,4	105,9	101,1	529,6	164,7
Nakłady inwestycyjne Investment outlays	122,4	117,0	113,7	109,3	105,9	105,3	101,2	524,0	164,1
w tym budynki i budowle of which buildings and structures	122,6	119,3	117,1	113,4	107,9	107,2	103,6	618,8	189,8

TABL. 2 (337). **WSKAŹNIKI CEN TRANSAKCYJNYCH W HANDLU ZAGRANICZNYM**

TRANSACTION PRICE INDICES OF FOREIGN TRADE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001		
	rok poprzedni = 100 previous year = 100						1990 = 100	1995 = 100	
Import Imports	119,2	111,1	113,6	102,4	107,2	105,4	93,8	366,9	136,9
Eksport Exports	121,2	108,1	112,9	106,8	108,1	101,2	96,0	406,8	136,9
Terms of trade	101,7	97,3	99,4	104,3	100,8	96,0	102,3	110,9	100,0

TABL. 3 (338). **WSKAŹNIKI CEN PRODUKCJI ROLNICZEJ**

PRICE INDICES OF AGRICULTURAL OUTPUT

WYSZCZEGÓLNIENIE (grupowanie metodą rodzaju działalności) SPECIFICATION (grouping by the kind of activity method)	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001		
	rok poprzedni = 100 previous year = 100						1990 = 100	1995 = 100	
Produkcja globalna Gross output	134,1	116,9	101,4	100,0	98,5	116,1	101,8	734,7	137,9
Roślinna Crop	148,5	116,6	93,2	101,6	102,6	113,2	97,6	788,6	125,2
Zwierzęca Animal	118,3	117,4	112,2	98,2	93,9	119,5	107,0	697,2	155,3
Produkcja towarowa Market output	122,1	116,8	109,0	99,7	97,7	114,2	104,3	657,1	147,7
w tym skup of which procurement	122,9	119,7	109,8	98,4	93,7	115,5	104,4	626,7	146,2
Roślinna Crop	132,2	116,0	102,1	102,9	104,7	107,4	98,8	688,2	135,3
Zwierzęca Animal	116,7	117,3	113,2	97,9	93,8	118,7	107,8	656,1	156,0

TABL. 4 (339). WSKAŹNIKI CEN PRODUKTÓW ROLNYCH SPRZEDAWANYCH ORAZ CEN TOWARÓW I USŁUG ZAKUPYWANYCH PRZEZ GOSPODARSTWA INDYWIDUALNE W ROLNICTWIE

PRICE INDICES OF SOLD AGRICULTURAL PRODUCTS AND GOODS AND SERVICES PURCHASED BY PRIVATE FARMS IN AGRICULTURE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001		
	rok poprzedni =100 previous year =100						1990 = = 100	1995 = = 100	
Produkty rolne sprzedawane <i>Sold agricultural products</i>	127,3	115,7	109,3	100,2	98,2	114,7	103,8	708,7	148,2
roślinne <i>crop</i>	135,4	114,6	101,7	104,1	105,9	107,4	95,9	669,6	132,3
zwierzęce <i>animal</i>	123,2	116,5	113,8	98,2	94,2	118,8	108,0	730,8	157,2
Towary i usługi zakupowane <i>Purchased goods and services</i>	125,0	120,5	114,1	109,6	107,3	111,4	106,5	982,9	191,8
na cele: <i>for:</i>									
konsumpcyjne <i>consumption</i>	126,6	120,7	114,0	110,7	106,8	110,8	104,6	997,6	188,6
bieżącej produkcji rolniczej <i>current agricultural production</i>	123,4	120,7	114,6	109,2	107,4	111,9	106,9	1025	194,0
inwestycyjne <i>investment</i>	127,7	116,8	110,9	109,3	107,7	105,5	104,9	782,9	168,7
Wskaźniki relacji cen („nożyce cen”): <i>Index of price relations ("price gap"):</i>									
produktów rolnych sprzedawanych do towa- rów i usług zakupowanych <i>sold agricultural products to purchased goods and services</i>	101,8	96,0	95,8	91,4	91,5	103,0	97,5	72,1	77,3
produktów rolnych sprzedawanych do towa- rów i usług zakupowanych na cele bieżącej produkcji rolniczej i inwestycyjne <i>sold agricultural products to goods and ser- vices purchased for current agricultural production and investment purposes</i>	102,1	96,1	95,7	91,8	91,4	102,9	97,2	72,7	77,2

TABL. 5 (340). PRZECIĘTNE CENY SKUPU WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH
AVERAGE PROCUREMENT PRICES OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1995	2000	2001	SPECIFICATION
	w zł in zł				
Ziarno zbóż (bez siewnego) — za 1 dt:					Cereal grain (excluding sowing seed) — per dt:
pszenicy	8,07	35,36	50,82	50,45	wheat
żyta	6,05	22,54	36,15	36,46	rye
jęczmienia	7,12	30,20	50,11	48,04	barley
owsa i mieszanek zbożowych	4,67	24,19	38,89	37,51	oats and cereal mixed
pszemityta	5,49	27,78	46,09	40,28	triticale
Ziemniaki — za 1 dt	1,64	24,01	23,21	22,88	Potatoes — per dt
w tym: jadalne (bez wczesnych)	2,21	30,29	34,86	32,27	of which: edible (excluding early kinds)
przemysłowe	1,36	18,23	15,75	20,54	industrial
Buraki cukrowe — za 1 dt	1,70	8,08	10,19	11,12	Sugar beets — per dt
Rzepak i rzepak przemysłowy — za 1 dt	12,23	56,68	80,63	82,17	Industrial rape and agrimony — per dt
Włókno lnu — za 1 dt	93,68	310,05	586,23	525,01	Flax fibre — per dt
Włókno konopi — za 1 dt	19,67	174,40	292,69	401,88	Hemp fibre — per dt
Liście tytoniu — za 1 dt	70,94	299,17	512,29	509,96	Raw tobacco — per dt
Chmiel surowy — za 1 dt	377,11	981,35	1187	1091	Raw hop — per dt
Żywiec rzeźny — za 1 kg:					Animals for slaughter — per kg:
bydło (bez cieląt)	0,43	2,32	2,90	2,88	cattle (excluding calves)
cielęta	1,17	4,20	6,00	5,66	calves
trzoda chlewna	0,79	2,58	3,68	4,35	pigs
Mleko krowie — za 1 l	0,06	0,44	0,78	0,78	Cows' milk — per l
Jaja kurze spożywcze — za 1 szt	0,04	0,14	0,21	0,18	Hen eggs — per piece

TABL. 6 (341). RELACJE CEN DETALICZNYCH WYBRANYCH ŚRODKÓW PRODUKCJI DLA ROLNICTWA DO CEN SKUPU NIEKTÓRYCH PRODUKTÓW ROLNYCH

RELATIONS BETWEEN RETAIL PRICES OF SELECTED MEANS OF PRODUCTION FOR AGRICULTURE AND PROCUREMENT PRICES OF SOME AGRICULTURAL PRODUCTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1995	2000	2001	SPECIFICATION
	ceny środków produkcji wyrażone prices of means of production expressed				
W dt PSZENICY IN dt OF WHEAT					
Pszenica (ziarno siewne) — dt	1,5	1,4	1,7	1,8	Wheat (sowing seed) — dt
Ziemniaki (sadzeniaki) — dt	0,44	1,8	1,6	1,1	Seed-potatoes — dt
Buhaje hodowlane — szt	37,8	43,6	107	109	Bulls for breeding — head
Knury hodowlane — szt	14,3	8,8	15,8	19,1	Boars for breeding — head
Węgiel kamienny — t	3,3	6,1	7,6	8,4	Hard coal — t
Mieszanki paszowe — dt:					Compound feedingstuffs — dt:
„B”, dla bydła	1,2	1,2	1,4	1,5	„B”, for cattle
„T-2”, dla tuczników	1,5	1,3	1,5	1,6	„T-2”, for porkes
Koncentrat „Provital LP”, dla loch i prosiąt — dt	3,2	2,2	2,6	2,9	Concentrate „Provital LP”, for sows and piglets — dt
Olej napędowy letni — hl	2,6	2,8	5,0	5,1	Diesel oil (summer) — hl
Nawozy mineralne lub chemiczne — dt:					Mineral or chemical fertilizers — dt:
saletra amonowa 34% N	0,78	0,95	0,88	1,1	ammonium nitrate, nutritive content 34% N
superfosfat granulowany ok. 20% P ₂ O ₅	0,62	0,77	0,88	0,97	granulated superphosphate, nutritive content about 20% P ₂ O ₅
fosforan amonu 18% N i 46% P ₂ O ₅	1,6	1,6	2,0	2,1	ammonium phosphate, nutritive content 18% N and 46% P ₂ O ₅
polifoska 8% N, 24% P ₂ O ₅ i 24% K ₂ O	1,4	1,5	1,7	1,9	polifoska, nutritive content 8% N, 24% P ₂ O ₅ and 24% K ₂ O
„Zolone 35 EC” — l	0,94	1,2	1,2	1,3	„Zolone 35 EC” — l
Cement portlandzki — t	4,9	3,9	4,7	5,5	Portland cement — t
Ciągnik „Ursus 2812” ^a	363	520	684	775	Tractor „Ursus 2812” ^a
Siewnik zbożowy ciągnikowy, zawieszany	78,9	87,8	117	136	Tractor mounted grain drill
Kopaczka do ziemniaków ciągnikowa elewatorowa, półzawieszana	84,2	105	103	112	Semi-mounted tractor potato digger
Plug ciągnikowy 2-skibowy, zawieszany	26,7	20,5	21,5	20,6	Tractor mounted, two-furrow plough

W kg ŻYWCA RZEŹNEGO WIEPRZOWEGO
IN kg OF PIGS FOR SLAUGHTER

Pszenica (ziarno siewne) — dt	15,6	18,5	23,1	21,3	Wheat (sowing seed) — dt
Ziemniaki (sadzeniaki) — dt	4,5	24,1	21,7	12,4	Seed-potatoes — dt
Buhaje hodowlane — szt	385	598	1478	1262	Bulls for breeding — head
Knury hodowlane — szt	146	120	218	221	Boars for breeding — head
Węgiel kamienny — t	33,7	83,5	105	97,1	Hard coal — t
Mieszanki paszowe — dt:					Compound feedingstuffs — dt:
„B”, dla bydła	12,2	16,5	19,1	17,7	„B”, for cattle
„T-2”, dla tuczników	14,9	17,9	20,4	18,9	„T-2”, for porks
Koncentrat „Provital LP”, dla loch i prosiąt — dt	32,6	30,1	35,6	33,3	Concentrate „Provital LP”, for sows and piglets — dt
Olej napędowy letni — hl	26,7	38,8	69,0	58,9	Diesel oil (summer) — hl

^a W 1990 r. — „C-330 M”.^a In 1990 — „C-330 M”.

TABL. 6 (341). **RELACJE CEN DETALICZNYCH WYBRANYCH ŚRODKÓW PRODUKCJI DLA ROLNICTWA DO CEN SKUPU NIEKÓRYCH PRODUKTÓW ROLNYCH (dok.)**
RELATIONS BETWEEN RETAIL PRICES OF SELECTED MEANS OF PRODUCTION FOR AGRICULTURE AND PROCUREMENT PRICES OF SOME AGRICULTURAL PRODUCTS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1995	2000	2001	SPECIFICATION
	ceny środków produkcji wyrażone prices of means of production expressed				

W kg ŻYWCA RZEŻNEGO WIEPRZOWEGO (dok.)
IN kg OF PIGS FOR SLAUGHTER (cont.)

Nawozy mineralne lub chemiczne — dt:					Mineral or chemical fertilizers — dt:
saletra amonowa 34% N	8,0	13,0	12,2	12,4	ammonium nitrate, nutritive content 34% N
superfosfat granulowany ok. 20% P ₂ O ₅	6,3	10,6	12,2	11,3	granulated superphosphate, nutritive content about 20% P ₂ O ₅
fosforan amonu 18% N i 46% P ₂ O ₅ . .	16,1	22,2	28,1	24,2	ammonium phosphate, nutritive content 18% N and 46% P ₂ O ₅
polifoska 8% N, 24% P ₂ O ₅ i 24% K ₂ O	14,2	19,9	23,7	21,5	polifoska, nutritive content 8% N, 24% P ₂ O ₅ and 24% K ₂ O
„Zolone 35 EC” — l	9,6	16,7	16,6	14,5	„Zolone 35 EC” — l
Cement portlandzki — t	50,1	53,3	65,2	64,2	Portland cement — t
Ciągnik „Ursus 2812” ^a	3693	7127	9441	8987	Tractor "Ursus 2812" ^a
Siewnik zbożowy ciągnikowy, zawieszany	803	1204	1618	1575	Tractor mounted grain drill
Kopaczka do ziemniaków ciągnikowa elewatorowa, półzawieszana	857	1440	1421	1303	Semi-mounted tractor potato digger
Plug ciągnikowy 2-skibowy, zawieszany	272	281	297	239	Tractor mounted, two-furrow plough

W l MLEKA KROWIEGO
IN l OF COWS' MILK

Pszenica (ziarno siewne) — dt	197	109	109	119	Wheat (sowing seed) — dt
Ziemniaki (sadzeniaki) — dt	56,8	142	102	69,1	Seed-potatoes — dt
Buhaje hodowlane — szt	4867	3507	6972	7038	Bulls for breeding — head
Knury hodowlane — szt	1841	705	1027	1234	Boars for breeding — head
Węgiel kamienny — t	427	489	495	541	Hard coal — t
Mieszanki paszowe — dt:					Compound feedingstuffs — dt:
„B”, dla bydła	154	96,7	90,3	98,6	„B”, for cattle
„T-2”, dla tuczników	189	105	96,1	105	„T-2”, for porkes
Koncentrat „Provīt LP”, dla loch i prosiąt — dt	412	176	168	186	Concentrate "Provīt LP", for sows and piglets — dt
Olej napędowy letni — hl	337	227	326	328	Diesel oil (summer) — hl
Nawozy mineralne lub chemiczne — dt:					Mineral or chemical fertilizers — dt:
saletra amonowa 34% N	101	76,3	57,5	69,3	ammonium nitrate, nutritive content 34% N
superfosfat granulowany ok. 20% P ₂ O ₅	79,5	61,9	57,3	62,8	granulated superphosphate, nutritive content about 20% P ₂ O ₅
fosforan amonu 18% N i 46% P ₂ O ₅ . .	204	130	133	135	ammonium phosphate, nutritive content 18% N and 46% P ₂ O ₅
polifoska 8% N, 24% P ₂ O ₅ i 24% K ₂ O	179	117	112	120	polifoska, nutritive content 8% N, 24% P ₂ O ₅ and 24% K ₂ O
„Zolone 35 EC” — l	121	97,7	78,1	81,1	„Zolone 35 EC” — l
Cement portlandzki — t	634	313	307	358	Portland cement — t
Ciągnik „Ursus 2812” ^a	46712	41793	44540	50120	Tractor "Ursus 2812" ^a
Siewnik zbożowy ciągnikowy, zawieszany	10159	7057	7635	8785	Tractor mounted grain drill
Kopaczka do ziemniaków ciągnikowa elewatorowa, półzawieszana	10837	8442	6703	7265	Semi-mounted tractor potato digger
Plug ciągnikowy 2-skibowy, zawieszany	3440	1645	1403	1331	Tractor mounted, two-furrow plough

^a W 1990 r. — „C-330 M”.
^a In 1990 — "C-330 M".

TABL. 7 (342). **PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH**
AVERAGE MARKET-PLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1995	2000	2001	SPECIFICATION
	w zł in zł				
Ziemniopłody — za 1 dt					Crops — per dt
Ziarno zbóż: pszenicy	8,43	37,20	56,11	55,54	Cereal grain of: wheat
żyta	6,44	26,84	41,51	42,07	rye
jęczmienia	7,05	32,22	48,41	48,54	barley
owsa	6,32	29,62	42,22	42,25	oats
Ziemniaki (bez jadalnych wczesnych) . .	2,91	46,39	41,33	35,90	Potatoes (excluding edible early kinds)
Siano: łąkowe	1,71	16,97	21,19	21,64	Hay: meadow
koniczynny	2,19	20,59	25,52	25,97	clover
Słoma zbóż ozimych	1,01	11,69	12,99	13,75	Straw of winter cereals
Zwierzęta gospodarskie — za 1 szt					Livestock — per head
Krowa dojna	190,81	1251	1410	1571	Dairy cow
Jałówka 1-rocza	110,27	778,42	890,45	953,05	One-year heifer
Prosię na chów	21,93	61,64	86,25	111,83	Piglet
Maciora owcza na chów	23,78	97,50	139,48	144,63	Ewe
Koń roboczy	558,67	2392	2839	3052	Farm horse
Żrebię 1-rocze	269,26	1413	1597	1727	One-year colt
Produkty zwierzęce					Animal products
Żywiec rzeźny — za 1 kg:					Animals for slaughter — per kg:
bydło (bez cieląt) ^a	0,39	2,26	2,79	2,86	cattle (excluding calves) ^a
cielęta	0,84	3,43	4,90	5,01	calves
trzoda chlewna	0,86	2,59	3,60	4,25	pigs
Mleko krowie — za 1 l	0,08	0,51	0,95	1,02	Cows' milk — per l
Jaja kurze — za 1 szt	0,04	0,22	0,32	0,33	Hen eggs — per piece

^a Średnia ważona cena bydła rzeźnego obliczona przy przyjęciu struktury ilości skupu młodego bydła i krów rzeźnych, w 1990 r. — średnia cena krowy rzeźnej.

^a Average weighted price of cattle for slaughter calculated with the adoption of the structure of procurement quantity of young cattle and cows for slaughter, in 1990 — average price of cow for slaughter.

TABL. 8 (343). **PRZECIĘTNE CENY GRUNTÓW ORNYCH W OBROcie PRYWATNYM**
AVERAGE PRICES OF ARABLE LAND IN PRIVATE TURNOVER

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		1990	1995	2000	2001
		za 1 ha per ha			
OGÓŁEM	a	439,44	2421	4786	5197
TOTAL	b	68,2	90,2	115,3	123,5
	c	5,1	9,3	13,3	12,2
Grunty dobre (pszenno-buraczane)	a	600,73	3294	6712	7308
Fertile land	b	93,3	122,7	161,7	173,7
	c	7,0	12,7	18,6	17,2
Grunty średnie (żytnio-ziemniaczane)	a	430,61	2353	4920	5315
Medium fertile land	b	66,9	87,7	118,5	126,3
	c	5,0	9,1	13,7	12,5
Grunty słabe (piaszczyste)	a	243,11	1450	2725	2969
Barren land	b	37,8	54,0	65,6	70,6
	c	2,8	5,6	7,6	7,0

TABL. 9 (344). WSKAŹNIKI CEN PRODUKCJI SPRZEDANEJ PRZEMYSŁU

PRICE INDICES OF SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY

WYSZCZEGÓLNIENIE	1999	2000	2001		SPECIFICATION
	rok poprzedni = 100 previous year = 100		1995= = 100		
OGÓŁEM	105,7	107,8	101,6	156,7	TOTAL
Górnictwo i kopalnictwo	105,0	110,7	105,1	172,6	Mining and quarrying
W tym górnictwo węgla kamiennego i brunatnego; wydobywanie torfu	102,5	108,5	109,7	176,2	Of which mining of coal and lignite; extraction of peat
Przetwórstwo przemysłowe	105,0	107,5	99,8	144,3	Manufacturing
Produkcja artykułów spożywczych i napojów	102,9	109,4	103,5	156,9	Manufacture of food products and beverages
Produkcja wyrobów tytoniowych	111,4	106,7	94,6	230,6	Manufacture of tobacco products
Włókiennictwo	102,5	102,3	100,1	132,6	Manufacture of textiles
Produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	106,1	101,7	102,0	139,4	Manufacture of wearing apparel and furriery ^Δ
Produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ	106,3	105,9	103,4	150,2	Processing of leather and manufacture of leather products ^Δ
Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ	102,7	103,9	100,6	135,4	Manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^Δ
Produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ	103,7	113,1	98,9	115,9	Manufacture of pulp and paper ^Δ
Działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji	104,6	105,3	102,7	142,8	Publishing, printing and reproduction of recorded media
Produkcja koksu i produktów rafinacji ropy naftowej ^Δ	124,5	138,2	88,7	213,4	Manufacture of coke, refined petroleum products ^Δ
Produkcja wyrobów chemicznych	107,0	107,8	101,0	143,8	Manufacture of chemicals and chemical products
Produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych	102,8	103,6	98,9	123,6	Manufacture of rubber and plastic products
Produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych	106,1	105,2	102,6	152,2	Manufacture of other non-metallic mineral products
Produkcja metali	102,5	107,9	99,8	137,3	Manufacture of basic metals
Produkcja wyrobów z metali ^Δ	103,7	101,4	99,7	128,4	Manufacture of metal products ^Δ
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ	104,3	102,2	99,9	137,3	Manufacture of machinery and equipment n.e.c.
Produkcja maszyn biurowych i komputerów	94,2	100,0	97,7	90,2	Manufacture of office machinery and computers
Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ	102,9	102,7	100,7	128,0	Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.
Produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych	106,4	103,7	99,8	131,7	Manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus
Produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków	104,3	102,9	101,3	141,0	Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
Produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep	103,1	102,7	98,1	132,1	Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers
Produkcja pozostałego sprzętu transportowego	106,9	103,0	101,4	149,6	Manufacture of other transport equipment
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ	104,8	103,7	99,8	133,9	Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.
Zagospodarowanie odpadów	105,2	112,7	101,0	154,0	Recycling
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	109,6	108,4	111,3	186,3	Electricity, gas and water supply
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę	109,6	108,7	111,6	185,8	Electricity, gas, steam and hot water supply
Pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody	110,9	107,3	109,7	202,3	Collection, purification and distribution of water

TABL. 10 (345). WSKAŹNIKI CEN PRODUKCJI BUDOWLANO-MONTAŻOWEJ

PRICE INDICES OF CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION

WYSZCZEGÓLNIENIE	1999	2000	2001		SPECIFICATION
	rok poprzedni = 100 previous year = 100		1995 = 100		
OGÓŁEM	108,6	107,9	103,8	186,9	TOTAL
Przygotowanie terenu pod budowę . . .	107,9	110,2	106,8	196,4	Site preparation
Wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna ^Δ	108,0	107,8	103,4	184,3	Building constructions; civil engineering ^Δ
Wykonywanie instalacji budowlanych . . .	111,2	109,7	106,1	202,9	Building installation
Wykonywanie robót budowlanych wykończeniowych	106,6	105,1	102,5	179,9	Building completion
Wynajem sprzętu budowlanego i burzącego z obsługą operatorską	113,6	110,1	102,8	212,5	Renting of construction or demolition equipment with operator

TABL. 11 (346). WSKAŹNIKI CEN USŁUG TRANSPORTU, GOSPODARKI MAGAZYNOWEJ I ŁĄCZNOŚCI

PRICE INDICES OF TRANSPORT, STORAGE AND COMMUNICATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	1999	2000	2001		SPECIFICATION
	rok poprzedni = 100 previous year = 100		1995 = 100		
OGÓŁEM	107,6	109,5	105,9	182,0	TOTAL
w tym:					of which:
Transport: lądowy i rurociągowy	108,6	111,3	108,5	199,5	Transport: land and pipeline
wodny	104,7	106,8	103,6	157,9	water
Działalność wspomagająca transport; działalność związana z turystyką	108,4	108,0	105,8	188,5	Auxiliary transport activities; tourism organization ^Δ
Poczta i telekomunikacja	102,4	107,7	105,1	148,1	Post and telecommunications

TABL. 12 (347). WSKAŹNIKI CEN TOWARÓW I USŁUG

PRICE INDICES OF GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001		
	rok poprzedni = 100 previous year = 100						1990 = 100	1995 = 100	
OGÓŁEM TOTAL	126,8	119,4	114,8	111,6	107,4	110,4	105,5	1040	191,4
Towary i usługi konsumpcyjne Consumer goods and services	127,8	119,9	114,9	111,8	107,3	110,1	105,5	1069	192,0
w tym: of which:									
Żywność i napoje bezalkoholowe Food and non-alcoholic beverages	126,8	118,4	112,3	107,1	101,5	110,0	105,0	733,8	167,0
Napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe Alcoholic beverages, tobacco	133,0	131,4	117,3	116,3	110,2	108,0	104,3	1277	222,5
Towary i usługi niekonsumpcyjne Non-consumer goods and services	120,9	117,0	114,3	110,8	107,6	111,7	105,6	890,8	188,0
Towary Goods	124,0	118,7	112,1	107,7	109,0	114,7	104,5	938,6	187,3
Usługi Services	118,7	115,7	116,0	112,9	106,4	109,4	106,5	851,6	187,9

TABL. 13 (348). WSKAŹNIKI CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH

PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE	1999	2000	2001	SPECIFICATION
	rok poprzedni=100 previous year=100			
OGÓŁEM	107,3	110,1	105,5	TOTAL
Żywność i napoje bezalkoholowe	101,5	110,0	105,0	Food and non-alcoholic beverages
żywność	101,2	110,5	105,2	food
pieczywo i produkty zbożowe	102,9	114,3	107,7	bread and cereals
w tym pieczywo	102,5	118,2	109,5	of which bread
mięso	97,5	109,2	108,3	meat
w tym:				of which:
mięso surowe	95,4	109,3	108,0	fresh, chilled or frozen meat
w tym:				of which:
wołowe	102,4	110,4	107,0	beef
wieprzowe	95,3	110,9	111,5	pork
drób	92,1	106,9	103,9	poultry
przetwory mięsne i wyroby garmazeryjne	99,2	109,2	108,5	processed meat and ready-to-serve foods
ryby	103,6	104,5	113,6	fish
mleko, sery i jaja	99,9	112,9	103,3	milk, cheese and eggs
w tym:				of which:
mleko	102,2	109,6	105,5	milk
jogurt, śmietana, napoje i desery mleczne	104,0	107,7	103,5	yoghurt, cream, milk-based desserts, milk-based beverages and other similar milk-based products
sery	101,8	114,6	102,3	cheese
jaja	85,0	123,1	101,2	eggs
oleje i pozostałe tłuszcze	102,2	109,4	97,1	oils and fats
w tym:				of which:
masło	103,6	123,1	85,6	butter
margaryna i inne tłuszcze roślinne . .	105,7	103,4	102,9	margarine and other vegetable fats
owoce	114,8	98,6	105,2	fruit
warzywa	101,1	107,9	98,8	vegetables
w tym ziemniaki	107,4	117,8	87,3	of which potatoes
cukier, dżem, miód, czekolada i wyroby cu- kiernicze	101,5	120,5	100,3	sugar, jam, honey, chocolate and confec- tionery
w tym cukier	95,3	148,5	94,5	of which sugar
pozostałe artykuły żywnościowe	107,2	107,3	105,9	food products n.e.c.
napoje bezalkoholowe	105,5	104,4	102,0	non-alcoholic beverages
kawa, herbata i kakao	105,1	102,1	99,7	coffee, tea and cocoa
wody mineralne, inne napoje bezalkoholo- we, soki z owoców i warzyw	106,0	106,7	104,1	mineral waters, soft drinks, fruit and vegetable juices
Napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe . . .	110,2	108,0	104,3	Alcoholic beverages, tobacco
napoje alkoholowe	106,0	105,9	106,6	alcoholic beverages
wyroby tytoniowe	116,3	111,0	101,1	tobacco

TABL. 13 (348). WSKAŹNIKI CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)

PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	1999	2000	2001	SPECIFICATION
	rok poprzedni=100 previous year=100			
Odzież i obuwie	107,7	105,5	101,5	Clothing and footwear
odzież	107,9	105,6	101,8	clothing
w tym ubiory	107,8	105,5	101,6	of which garments
obuwie	107,4	105,3	100,7	footwear
Użytkowanie mieszkania i nośniki energii . .	109,6	111,2	110,1	Housing, water, electricity, gas and other fuels
w tym:				of which:
opłaty za najem mieszkania ^a	120,2	120,1	113,3	actual rentals for housing ^a
nośniki energii	106,1	108,8	110,6	electricity, gas and other fuels
energia elektryczna	110,7	108,8	114,1	electricity
gaz	108,4	117,2	111,7	gas
opał	98,9	108,8	109,3	liquid and solid fuels
energia cieplna	105,5	104,3	106,9	heat energy
Wypożyczenie mieszkania i prowadzenie gospo-				
darstwa domowego	107,3	105,5	103,8	Furnishings, household equipment and routine maintenance of the house
w tym:				of which:
meble oraz artykuły do urządzenia i wystroju				furniture and furnishings, carpets and other floor
mieszkania	105,6	104,4	103,4	coverings
sprzęt gospodarstwa domowego	106,0	104,1	102,3	household appliances
inne artykuły użytku domowego oraz usługi				
związane z prowadzeniem gospodarstwa				goods and services for routine household main-
domowego	110,1	107,3	105,1	tenance
Zdrowie	115,9	110,6	106,5	Health
w tym:				of which:
artykuły medyczno-farmaceutyczne, urządze-				
nia i sprzęt medyczny	115,5	112,4	107,4	medical products, appliances and equipment
w tym artykuły farmaceutyczne	115,6	112,6	107,5	of which pharmaceutical products
usługi medyczne i medycyny niekonwencjonalnej	111,2	107,9	104,7	out-patient services
Transport	113,4	120,0	99,6	Transport
środki transportu	101,3	104,9	99,1	purchase of vehicles
eksploatacja prywatnych środków transportu	119,8	127,8	95,7	operation of personal transport equipment
w tym paliwa	125,2	136,8	92,4	of which fuels
usługi transportowe	116,7	117,4	109,4	transport services
w tym:				of which:
transport kolejowy	115,9	113,2	107,9	passenger transport by train
komunikacja miejska	116,6	119,1	111,1	intra-urban transport
autobusy zamiejscowe	117,1	117,9	108,1	inter-urban buses
Łączność	99,4	105,9	102,3	Communication
usługi pocztowe	115,0	108,3	108,9	postal services
sprzęt i usługi telekomunikacyjne	99,0	105,9	102,2	telephone and telefax equipment and telephone and telefax services
Rekreacja i kultura	110,5	109,3	106,3	Recreation and culture
w tym:				of which:
sprzęt audiowizualny, fotograficzny i informa-				
tyczny	101,8	102,1	98,4	audio-visual, photographic and information pro-
usługi w zakresie rekreacji i kultury	114,3	112,0	108,7	cessing equipment
w tym:				of which:
bilety do kin, teatrów, na koncerty itp. . .	119,2	114,0	108,4	tickets to cinemas, theatres, concert halls etc.
abonament za radio i telewizję ^b	115,9	114,1	111,3	radio and TV subscription ^b
gazety, czasopisma, książki i artykuły piś-				
mienne, kreslarskie, malarskie	113,5	113,6	111,2	newspapers, books and stationery
Edukacja	115,4	111,5	106,9	Education
Restauracje i hotele	107,4	108,2	105,9	Restaurants and hotels
Inne towary i usługi	110,4	108,8	107,5	Miscellaneous goods and services
w tym higiena osobista	111,0	107,7	105,7	of which personal care

^a Łącznie z opłatą za zimną wodę. ^b Łącznie z telewizją kablową.^a Including charge for cold water. ^b Cable television — included.

TABL. 14 (349). WSKAŹNIKI CEN TOWARÓW I USŁUG NIEKONSUMPCYJNYCH
PRICE INDICES OF NON-CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE	1999	2000	2001		SPECIFICATION
	rok poprzedni =100 previous year = 100		1995= =100		
OGÓŁEM	107,6	111,7	105,6	188,0	TOTAL
Towary	109,0	114,7	104,5	187,3	Goods
w tym:					of which:
Materiały budowlane	106,4	106,6	105,8	170,4	Construction materials
Nawozy mineralne lub chemiczne oraz wapniowe	105,3	107,3	108,8	164,5	Mineral or chemical and lime fertilizers
Pasze	100,0	110,2	108,1	177,2	Feedingstuffs
Środki ochrony roślin	105,9	104,3	102,1	149,6	Crop protection products
Paliwa, oleje i smary techniczne (łącznie z węglem)	117,6	127,9	104,1	238,5	Fuels, oils and technical lubricants (in- cluding coal)
Usługi	106,4	109,4	106,5	187,9	Services
w tym:					of which:
Remontowo-budowlane	110,4	107,9	105,8	203,5	Repair and construction services
Obsługa maszynowa produkcji rolniczej i ogrodniczej	108,7	109,0	106,0	221,0	Machinery services for farming and gardening
Weterynaryjne	113,8	109,8	110,2	231,3	Veterinary services
Wynajem lokali niemieszkalnych . .	110,9	109,9	107,0	196,8	Non-residential rent

TABL. 15 (350). CENY DETALICZNE^a WAŻNIEJSZYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH
RETAIL PRICES^a OF MAJOR CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1995	2000	2001	SPECIFICATION
	w zł in zł				
Ryż — za 1 kg	0,65	2,21	2,35	2,22	Rice — per kg
Bulka pszenna — za 50 g	0,02	0,12	0,30	0,29	Wheat roll — per 50 g
Chleb pszenno-żytni — za 0,5 kg	0,14	0,59	1,30	1,44	Wheat-rye bread — per 0,5 kg
Makaron jajeczny — za 400 g	0,41	1,68	3,46	3,59	Egg pasta — per 400 g
Mąka pszenna „Poznańska” — za 1 kg	0,34	1,07	1,77	1,62	Wheat flour "Poznańska" — per kg
Kasza jęczmienna „Mazurska” — za 0,5 kg	0,15	0,54	1,04	1,08	Pearl-barley groats "Mazurska" — per 0,5 kg
Musli zbożowe z dodatkiem owoców — za 350 g . . . . .	.	.	4,66	4,98	Cereal muesli with fruit — per 350 g
Mięso — za 1 kg:					Meat — per kg:
wołowe: z kością (rostbef ^b)	1,62	7,34	10,76	10,75	beef: bone-in (roast beef ^b)
bez kości (z udźca ^c)	2,55	10,57	15,12	14,69	boneless (gammon ^c)
wieprzowe z kością (schab środkowy)	3,18	9,24	14,28	14,44	pork, bone-in (centre loin)
Kurczęta patroszone — za 1 kg	1,56	5,45	5,88	4,88	Disembowelled chicken — per kg
Szynka wieprzowa gotowana — za 1 kg	5,39	14,32	19,89	20,67	Pork ham, boiled — per kg

a Przeciętne w grudniu. b, c W latach 1990 i 1995: b — rostbef lub antrykot, c — z udźca lub łopatki.
a Average in December. b, c In 1990 and 1995: b — roast beef or entrecote, c — gammon or shoulder.

TABL. 15 (350). CENY DETALICZNE^a WAŻNIEJSZYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)RETAIL PRICES^a OF MAJOR CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1995	2000	2001	SPECIFICATION
	w zł in zł				
Baleron gotowany — za 1 kg	4,98	12,67	17,86	18,69	"Baleron" (cervical pork, boiled) — per kg
Kielbasa — za 1 kg:					Sausage — per kg:
„Mysliwska”	4,92	14,16	22,55	23,64	"Mysliwska"
„Toruńska”	3,12	8,25	12,47	12,92	"Toruńska"
Polędwica drobiowa — za 1 kg	4,50	12,86	16,80	16,71	Poultry sirloin — per kg
Konserwa „Turystyczna”, wieprzowa — za 300 g	0,93	2,81	3,99	4,03	Can of pork meat "Turystyczna" — per 300 g
Filety z morskiczka mrożone — za 1 kg	2,91	7,55	13,72	15,30	Fillets of hake, frozen — per kg
Karp świeży — za 1 kg	1,50	5,95	9,20	9,53	Fresh carp — per kg
Śledź solony odgłowiony — za 1 kg . . .	1,85	3,70	5,98	7,69	Salted herring, headless — per kg
Mleko krowie spożywcze — za 1 l:					Cows' milk — per l:
o zawartości tłuszczu 3—3,5%, sterylizo- wane ^b	0,13	1,73	2,20	2,29	fat content 3—3,5%, sterilized ^b
o zawartości tłuszczu 2—2,5%	0,09	0,75	1,28	1,32	fat content 2—2,5%
Jogurt owocowy — za 250 ml . . . . .	.	1,25	1,38	1,43	Fruit yoghurt — per 250 ml
Ser — za 1 kg:					Cheese — per kg:
twarogowy półtłusty ^c	0,75	5,59	8,52	8,79	semi-fat cottage cheese ^c
dojrzewający „Gouda”	2,13	9,82	16,10	15,32	ripening "Gouda" cheese
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% ^d — za 200 ml	0,13	0,69	1,27	1,27	Sour cream, fat content 18% ^d — per 200 ml
Jaja kurze świeże — za 1 szt	0,10	0,29	0,36	0,33	Hen eggs, fresh — per piece
Masło świeże ^e o zawartości tłuszczu 82,5% — za 200 g	0,48	1,53	2,71	2,42	Fresh butter ^e , fat content 82,5% — per 200 g
Margaryna „Rama” — za 400 g . . . . .	.	.	3,74	3,67	Margarine "Rama" — per 400 g
Olej rzepakowy produkcji krajowej ^f — za 1 l	0,97	4,10	4,22	4,02	Rape-oil, domestic production ^f — per l
Pomarańcze — za 1 kg	0,99	3,39	4,18	4,31	Oranges — per kg
Banany — za 1 kg	1,20	2,38	2,94	2,93	Bananas — per kg
Jabłka (droższe) — za 1 kg	0,47	1,59	1,86	1,78	Dessert apples — per kg
Kapusta biała świeża — za 1 kg	0,08	0,41	0,48	0,84	White cabbage, fresh — per kg
Buraki — za 1 kg	0,09	0,63	1,00	1,14	Beetroots — per kg
Marchew — za 1 kg	0,10	0,64	1,08	1,26	Carrots — per kg
Cebula — za 1 kg	0,14	0,66	0,97	1,37	Onions — per kg
Pietruszka — za 1 kg	0,25	1,44	2,88	2,78	Parsley — per kg
Groch żółty, łuskany — za 1 kg	0,48	1,75	2,24	2,35	Yellow peas, shelled — per kg
Ziemniaki — za 1 kg	0,05	0,55	0,54	0,70	Potatoes — per kg
Cukier biały kryształ — za 1 kg	0,50	1,90	2,67	2,46	White sugar, crystallized — per kg
Dżem truskawkowy — za 360 g	0,37	1,99	3,26	3,18	Strawberry jam — per 360 g
Miód pszczeli — za 400 g	0,81	3,93	6,49	6,51	Natural honey — per 400 g
Czekolada pełna mleczna — za 100 g	0,55	1,60	2,35	2,45	Milk chocolate — per 100 g
Sól warzona — za 1 kg	0,18	0,53	0,73	0,73	Evaporated salt — per kg

^a Przeciętne w grudniu. ^{b—e} W 1990 r.: ^b — o nieprzedłużonym okresie trwałości, ^c — tłusty, ^d — 12%, ^e — chłodnicze. ^f W latach 1990 i 1995 — produkcji krajowej lub z importu.

^a Average in December. ^{b—e} In 1990: ^b — non-prolonged term, ^c — fat, ^d — 12%, ^e — refrigerated. ^f In 1990 and 1995 — domestic production or imported.

TABL. 15 (350). CENY DETALICZNE^a WAŻNIEJSZYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)RETAIL PRICES^a OF MAJOR CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1995	2000	2001	SPECIFICATION
	w zł in zł				
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” ^b — za 250 g	0,96	5,80	6,22	5,22	Natural coffee "Tchibo Family" ^b , ground — per 250 g
Herbata „Madras" — za 100 g	0,47	1,18	2,08	2,14	Tea "Madras" — per 100 g
Kakao naturalne z przemiału krajowego — za 100 g	0,33	1,05	1,68	1,78	Natural cocoa, domestic milling — per 100 g
Sok jabłkowy — za 1 l	0,71	2,23	3,43	3,20	Apple juice — per l
Sok „Bobofrut", wielowocowy — za 175 ml	.	1,02	1,52	1,60	Multi-fruit juice, "Bobofrut" — per 175 ml
Wódka — za 0,5 l:					Vodka — per 0,5 l:
czysta „Polonaise — Polish Vodka" 40% ^c	.	16,02	25,43	24,02	pure "Polonaise — Polish Vodka" 40% ^c
gatunkowa „Żubrówka — Bison Brandy Vodka" 40% . . . . .	.	.	22,43	24,04	flavoured "Żubrówka — Bison Brandy Vodka" 40%
Wino białe gronowe, wytrawne — za 0,75 l	1,62	6,27	9,29	9,29	White grape wine, dry — per 0,75 l
Piwo jasne pełne 12,5% ^d ekstraktu wago- wego, butelkowane — za 0,5 l	0,35	1,55	2,63	2,68	Beer, full light, 12,5% ^d of extract, bottled — per 0,5 l
Papierosy „Mars" — za 20 szt . . . . .	.	1,64	4,26	4,10	Cigarettes "Mars" — per 20 pcs
Tkanina — za 1 m:					Fabric — per m:
ubraniowa, wełna z udziałem elany (do 55%), szer. ok. 150 cm	5,60	27,11	41,88	42,27	suiting, wool and polyester staple fibres (max. 55%), about 150 cm wide
sukienkowa, bawełna z udziałem włókien syntetycznych, szer. 140 cm ^e	1,34	8,23	16,76	21,93	skirting, cotton and synthetic fibres, 140 cm ^e wide
Ubranie męskie 2-częściowe, z elanowejny — za 1 kpl	40,67	277,97	442,66	440,77	Men's suit, polyester staple fibres and wool — per set
Koszula męska z elanobawełny, długi rękaw	5,44	34,31	71,83	74,46	Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve
Skarpety męskie krótkie, bawełna z elastilem — za 1 parę	0,76	2,98	3,88	3,99	Men's short socks, cotton and elastil — per pair
Plaszcz damski z wełny 100%	50,17	430,35	689,10	743,89	Women's overcoat, wool 100%
Kostium damski z wełny 100% — za 1 kpl	35,15	275,65	412,30	418,56	Women's costume, wool 100% — per set
Rajstopy damskie cienkie, gładkie	0,64	1,74	3,25	3,32	Women's tights, thin, plain
Spodnie (6—11 lat) z tkaniny typu teksas	6,69	26,80	43,77	46,22	Trousers (6—11 age), jeans type
Koszulka gimnastyczna (6—11 lat) bawełniana	1,21	5,28	8,69	9,06	Gym vest (6—11 age), cotton
Rajstopy dziecięce (2—6 lat), bawełna z udziałem innych włókien	0,93	5,94	11,52	11,75	Children's tights (2—6 age), cotton and other fibres
Oczyszczenie chemiczne ubrania męskiego 2-częściowego — za 1 kpl	1,74	13,51	22,85	24,64	Men's suit dry-cleaning — per set
Obuwie skórzane na podeszwie nieskórzanej — za 1 parę:					Leather shoes with non-leather sole — per pair:
męskie — półbuty	14,37	69,43	127,92	135,48	men's — low shoes
damskie: półbuty	12,08	60,38	118,29	126,19	women's: low shoes
kozaki	35,47	149,75	240,99	252,10	knee-boots
dziecięce — półbuty	10,13	52,95	90,56	94,11	children's — low shoes
Podzelowanie obuwia męskiego — za 1 parę	2,27	11,82	21,87	23,49	Resoling men's shoes — per pair
Wanna kąpielowa blaszana, emaliowana, dł. ok. 1,5 m	90,55	212,32	237,57	235,60	Tin enamel bath-tube, about 1,5 m length
Bateria zlewozmywakowa	17,79	49,82	72,48	74,85	Sink fixture
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej — za 1 m ³	0,10	0,58	1,55	1,74	Cold water by municipal water-system — per m ³

^a Przeciętne w grudniu, ^b W latach 1990 i 1995 — ziarnista, „Ekstra Selekt”. ^c W latach 1995 i 2000 — 50%. ^d W latach 1990 i 1995 — 10—12%. ^e W latach 1990, 1995 i 2000 — szer. 90 cm.

^a Average in December, ^b In 1990 and 1995 — in beans, "Ekstra Selekt". ^c In 1995 and 2000 — 50%. ^d In 1990 and 1995 — 10—12%. ^e In 1990, 1995 and 2000 — 90 cm wide.

TABL. 15 (350). **CENY DETALICZNE^a WAŻNIEJSZYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)**
RETAIL PRICES^a OF MAJOR CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1995	2000	2001	SPECIFICATION
	w zł in zł				
Energia elektryczna dla gospodarstw domowych (taryfa całodobowa) — za 1 kW·h	0,02	0,16	0,30	0,37	Electricity for households (all-day tariff) — per kW·h
Gaz dla gospodarstw domowych:					Gas for households:
ziemny, wysokometanowy z sieci — za 1 m ³	0,02	0,49	0,92	1,25	natural net-gas high-methanated — per m ³
propan-butan (w butli o poj. 11 kg gazu płynnego, bez opłaty za dostawę) — za 1 kg	0,45	1,22	3,12	2,68	propane-butane gas (cylinder of 11 kg liquid capacity, excluding delivery charge) — per kg
Węgiel kamienny — za 1 t	40,53	236,01	412,97	444,57	Hard coal — per t
Centralne ogrzewanie lokali mieszkalnych ^b — za 1 m ² p u	0,06	1,51	2,56	2,66	Heating of dwellings ^b — per m ² of usable floor space
Dywan strzyżony, wełna 100% — za 1 m ²	40,42	136,69	231,20	227,24	Pile carpet, wool 100% — per m ²
Ręcznik frotté z tkaniny bawełnianej (o wym. 50x100 cm)	2,13	8,47	14,59	15,05	Frotté cotton towel (50x100 cm size)
Chłodziarko-zamrażarka typu domowego o poj. ok. 280 l . . . . .	.	1097	1944	1904	Fridge-freezer, capacity about 280 l
Pralka automatyczna typu domowego (na 5 kg suchej bielizny)	335,24	938,97	1476	1464	Automatic washing machine (dry-linen capacity not exceeding 5 kg)
Pralko-suszarka typu domowego . . . . .	.	1535	1836	1789	Wash-drying machine
Kuchnia mikrofalowa o poj. 16—20 l . . . . .	.	642,13	611,21	569,73	Microwave oven, capacity 16—20 l
Odkurzacz typu domowego . . . . .	.	.	365,66	370,32	Vacuum cleaner
Robot kuchenny, elektryczny ^c . . . . .	.	135,59	166,97	168,87	Kitchen food processor, electric ^c
Żelazko z nawilżaczem ^d	9,48	136,19	154,76	154,13	Iron with duschsystem ^d
Talerz głęboki porcelanowy ø 22—24 cm, dekorowany	0,98	3,76	7,28	7,70	Porcelain soup plate ø 22—24 cm, decorated
Żarówka zwykła, 60 W	0,25	0,85	1,10	1,10	Transparent bulb, 60 W
Proszek do prania — za 0,6 kg	0,58	2,81	5,45	5,62	Washing powder — per 0,6 kg
Koszyczek rumianku pospolitego — za 50 g . . . . .	.	1,20	2,44	2,53	Camomile herb — per 50 g
„Erythromycinum”, tabletki powlekane 0,2 g — za 16 szt	0,60	3,16	5,71	6,15	“Erythromycinum”, coated tablets 0,2 g — per 16 pcs
„Doxycyclinum”, kapsułki 0,1 g — za 10 szt	0,80	3,84	7,80	8,77	“Doxycyclinum”, capsules 0,1 g — per 10 pcs
„Vitaminum C”, drażetki 0,1 g — za 50 szt	0,20	1,30	3,27	3,33	“Vitaminum C”, coated tablets 0,1 g — per 50 pcs
„Etopiryna”, tabletki — za 10 szt	0,07	0,40	1,51	2,08	“Etopiryna”, tablets — per 10 pcs
Wata — za 200 g	0,74	3,69	4,13	3,82	Cotton wool — per 200 g
Termometr lekarski z futerałem	0,80	3,87	5,08	4,93	Clinical thermometer
Wizyta u lekarza specjalisty II stopnia	2,62	22,08	44,76	47,06	Consultation of a second-graduated physician in specialist practice
Samochód osobowy (wersja standardowa):					Passenger car (standard version):
„Fiat Seicento” o poj. silnika 899 cm ³ . . . . .	.	.	23900	24400	“Fiat Seicento”, engine capacity 899 cm ³
„Opel Astra” o poj. silnika 1389 cm ³ . . . . .	.	.	36950	31450	“Opel Astra”, engine capacity 1389 cm ³
„Polonez” o poj. silnika 1600 cm ^{3e}	5068	18611	23700	23200	“Polonez”, engine capacity 1600 cm ^{3e}
Rower turystyczny górski, z importu . . . . .	.	.	791,96	801,20	Tourist mountain bicycle, imported
Benzyzna silnikowa „Euro-Super” ^f — za 1 l	0,37	1,30	3,09	3,03	Motor petrol “Euro-Super” ^f — per l

^a Przeciętne w grudniu. ^b W 1990 r. — maksymalne ceny urzędowe. ^c Dane za lata 1995 i 2000 zmieniono w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika. ^d W 1990 r. — bez nawilżacza. ^e f W latach 1990 i 1995: ^e — o poj. silnika 1500 cm³, ^f — „Etylina 94”.

^a Average in December. ^b In 1990 — maximal centrally determined prices. ^c Some data for 1995 and 2000 have been changed in relation to data published in the previous edition of the Yearbook. ^d In 1990 — without duschsystem. ^e f In 1990 and 1995: ^e — engine capacity 1500 cm³, ^f — „Etylina 94”.

TABL. 15 (350). CENY DETALICZNE^a WAŻNIEJSZYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)RETAIL PRICES^a OF MAJOR CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1995	2000	2001	SPECIFICATION
	w zł in zł				
Mycie mechaniczne nadwozia samochodu osobowego	1,45	8,10	13,16	13,45	Mechanical car body washing
Kurs samochodowy kat. „B”	59,81	313,57	677,28	687,70	Driving lessons, "B" category
Bilet normalny na przejazd:					Regular ticket for travelling by:
pociągiem PKP — kl. II:					PKP train, 2 nd class:
osobowym, na odległość 91—100 km	0,57	6,40	11,40	12,30	slow train, 91—100 km distance
pospiesznym, na odległość 181—200 km	1,59	13,95	28,80	31,50	fast train, 181—200 km distance
tramwajem	0,06	0,72	1,88	2,02	tram
autobusem:					bus:
zwykłym PKS, na odległość 41—50 km	0,32	3,20	6,54	6,89	slow PKS bus, 41—50 km distance
pospiesznym ^b , na odległość 41—60 km	0,52	4,73	10,21	10,47	fast bus ^b , 41—60 km distance
miejskim	0,06	0,63	1,59	1,74	intra-urban bus
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna — za 5 km	1,49	6,40	12,13	12,30	Taxi daily fare — for 5 km distance
Bilet normalny na przelot samolotem PLL „LOT” S.A. w obie strony na trasie:					Regular return ticket for flight by PLL "LOT" S.A. plane:
Warszawa—Kraków	19,00	279,73	995,10	1070	Warszawa—Kraków
Warszawa—Londyn	554,80	2141	4778	4572	Warszawa—Londyn
Znaczek na list krajowy zamiejscowy do 20 g	0,07	0,45	0,80	1,00	Stamp for inland out-of-town letter up to 20 g
Abonament telefonii przewodowej . . .	0,30	10,70	30,50	42,70	Telephone wire subscription
Odtwarzacz płyt kompaktowych . . . .	.	638,79	724,12	720,38	Compact disc player
Odbiornik telewizji kolorowej, 21 cali ^c . .	514,48	1100	1019	975,58	Colour TV-set, 21 inches ^c
Blona fotograficzna barwna	1,62	14,62	18,88	18,46	Panchromatic film
Bilet normalny do kina ^d	0,47	4,39	10,69	11,31	Regular cinema ticket ^d
Abonament za radio i telewizję ^e	0,90	5,80	11,50	12,60	Radio and TV subscription ^e
Gazety i czasopisma:					Newspapers and magazines:
dziennik lokalny	0,05	0,58	1,04	1,23	local daily newspaper
tygodnik: „Polityka”	0,15	1,90	3,00	3,50	weekly magazine: "Polityka"
„Pani domu” . . . . .	.	.	1,85	1,95	"Pani domu"
Brulion 96-kartkowy ^f	0,40	1,49	3,64	3,70	Notebook, 96-leaf ^f
Ondulacja na zimno włosów damskich . .	3,98	23,16	45,04	47,25	Women's cold wave
Strzyżenie włosów męskich	0,72	5,37	10,57	10,92	Men's hair-cutting
Mydło toaletowe — za 100 g	0,21	0,88	1,51	1,59	Toilet soap — per 100 g
Pasta do zębów — za 75 ml . . . . .	.	4,30	7,08	7,03	Tooth-paste — per 75 ml
Obrączka złota próby 0,585 ^g — za 1 g	14,67	38,34	57,60	59,75	Gold wedding-ring of 0,585 fineness ^g — per g

^a Przeciętne w grudniu. ^b, ^c W 1990 r.: ^b — PKS, ^c — 22 cali. ^d W latach 1990 i 1995 — miejsce I. ^e Bez telewizji kablowej. ^f, ^g W latach 1990 i 1995: ^f — 80-kartkowy, ^g — próby 0,583.

^a Average in December. ^b, ^c In 1990: ^b — PKS, ^c — 22 inches. ^d In 1990 and 1995 — 1st class seat. ^e Cable television — excluded. ^f, ^g In 1990 and 1995: ^f — 80-leaf, ^g — 0,583 fineness.

TABL. 16 (351). **CENY DETALICZNE^a WAŻNIEJSZYCH TOWARÓW I USŁUG NIEKONSUMPCYJNYCH**
RETAIL PRICES^a OF MAJOR NON-CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1995	2000	2001	SPECIFICATION
	w zł in zł				
TOWARY GOODS					
Cegła budowlana pełna palona, kl. 150	0,08	0,36	0,66	0,64	Building burnt brick, full, class 150
Wapno budowlane hydratyzowane — za 50 kg	2,40	8,65	14,03	15,40	Hydrate lime — per 50 kg
Cement portlandzki — za 1 t	38,40	142,31	248,80	289,20	Portland cement — per t
Szkło okienne ciągnięte (o grubości 3 mm) — za 1 m ²	2,67	11,90	19,84	24,46	Drawn window glass (of 3 mm thickness) — per m ²
Ciągnik „Ursus 2812” ^b	3695	20775	36479	39798	Tractor "Ursus 2812" ^b
Kosiarka ciągnikowa rotacyjna	922,58	2609	3244	3463	Tractor rotary mower
Kopaczka do ziemniaków ciągnikowa elewatorowa, półzawieszana	994,63	3972	5270	5820	Semi-mounted tractor potato digger
Plug ciągnikowy 2-skibowy, zawieszany	254,36	744,74	1107	1089	Tractor mounted two-furrow plough
Siewnik zbożowy ciągnikowy, zawieszany	710,29	3405	6231	7063	Tractor mounted grain drill
Nawozy mineralne lub chemiczne — za 1 dt:					Mineral or chemical fertilizers — per dt:
mocznik nawozowy 46% N	9,75	46,64	59,62	69,42	urea, nutritive content 46% N
superfosfat granulowany ok. 20% P ₂ O ₅	5,40	28,85	46,46	49,90	granulated superphosphate, nutritive content about 20% P ₂ O ₅
sól potasowa 57% K ₂ O	3,93	30,58	58,40	59,48	sulphate of potash, nutritive content 57% K ₂ O
polifoska 8% N, 24% P ₂ O ₅ i 24% K ₂ O	13,77	53,90	90,14	95,12	polifoska, nutritive content 8% N, 24% P ₂ O ₅ and 24% K ₂ O
Mieszanki paszowe — za 1 dt:					Compound feedingstuffs — per dt:
„B”, dla bydła	9,36	44,80	74,25	76,11	"B", for cattle
„T-2”, dla tuczników	11,75	48,49	79,80	81,28	"T-2", for porkers
Olej napędowy — za 1 l	0,28	1,07	2,78	2,52	Diesel oil — per l
USŁUGI SERVICES					
Przemiał na mąkę 1 dt pszenicy . . . . .	.	8,46	13,96	14,93	Grinding of wheat — per dt
Badanie kliniczne krowy	1,07	7,18	15,99	17,11	Cow's clinical examination
Przewóz samochodem 10 t cegły, na odległość 20 km	13,81	66,75	113,23	114,10	Transport of 10 t bricks, 20 km distance

^a Przeciętne w grudniu. ^b W 1990 r. — „C-330 M”.

^a Average in December. ^b In 1990 — "C-330 M".